

SV Sorkskräck - Byrddar din tomt och din trädgård mot grävande gnagare för all framtid!

Djur som lever under jorden är beroende av sina skarpa hörsel och sitt skarpa väderkorn liksom av förmågan att känna minsta rörelse eller stöt i jorden. På detta sätt kan de upptäckta en analkande fara. Sorkjagaren föreñar de två egenskaper som förmår djur som lever under jord att söka sig en ny plats. En vibrerande ton i stavens inre producerar i intervaller om 15 sekunder ett skrämmande ljud som får alla gnagare inom en omkrets av 1000 kvadratmeter att fly.

- Sorkskräckan verkar i en cirkel över 36 meter i alla riktningar. Det får inte finnas några hinder inom dessa 36 meter. För att uppnå bästa resultat rekommenderas att använda två systemenheter som överlappar varandra.
- Placera sorkskräcken i direkt närhet av de tydligaste spåren efter gnagaren.

Verkar mot följande under jord levande gnagare: Sork, näbbmus, mulvad, åkersork

BRUKSANVISNING:

(1) För att öppna sorkjagaren, skruva det gröna locket moturs.
(2) Ta loss batterihållaren och lägg i 4 x 1,5 V batterier så som bilden visar. När batterierna ligger i rätt position hörs en första vibrationston under de följande 15 sekunderna.
(3) Efter att batterierna lagts i riktigt, sätt tillbaka batterihållaren och sätt fast locket för att garantera ett 100 %igt väderskydd.
(4) Stick ner sorkskräcken i jorden ända till den vågformade anordningen.

Utrustad med en uppsättning alkaliska batterier fungerar apparaten i 4-6 månader. För att byta batterien, upprepa steg 1-3. Gräsmattor och buskar m.m. som skadats av under jord levande gnagare kommer att återhämta sig inom de följande 6 veckorna.

TEKNISKA UPPGIFTER:

Dimension: 41,5 cm x 8 cm (diameter)
Vikt: 360 g utan batterier
STRÖMFÖRSÖRJNING: 4 x 1,5V mono cell
Frekvens: 300 Hz
Verkningsområde: ca. 1000 m2

VIKTIGT:

(1) Efter att sorkskräcken stuckits ner i marken måste locket sättas fast på nytt så att det inte föreligger någon möjlighet att den kan skadas av vatten.
(2) Förbered ett håll innan apparaten sticks ner i den hårda jorden. Hamra eller skjut in:te då detta kan skada apparaten.
(3) Verkningsområdet beror på jordkvaliteten. Torr; sandig eller torvblandad jord kan inte leda den akustiska vågen på ett bra sätt. I sådana områden rekommenderas att använda två sorkskräckar. LERJORD är den bästa ledaren för den akustiska signalen.
(4) Förvänta inte en omedelbar reaktion eftersom apparaten måste användas kontinuerligt i upp till 7 dagar innan under jord levande gnagare tar till flykten.

NL Woelmuisverschrikker– Houdt woelende knaagdieren voor altijd ver van uw grond en uw tuin!

Ondergronds levende wezens zijn van hun scherpe gehoor en reukzin alsmede van het waarnemen van de geringste grondbewegingen en trillingen afhankelijk. Deze beteken voor hen gevaar. De woelmuisverjager verenigt beide eigenschappen die ondergronds levende wezens er toe aanzetten een nieuwe levensruimte te zoeken. Een vibreertoon binnen in de staaf met intervallen van 15 seconden produceert een geruis dat alle knaagdieren in een omtrek van 1000 m2 doet vluchten.

- De woelmuisverschrikker werkt cirkelvormig over 36 meter naar alle richtingen. Er mogen zich op deze 36 meter geen hindernissen bevinden. Om de beste resultaten te bereiken is het aan te raden, twee elkaar overlappende systeemunits te gebruiken.
- Plaats de woelmuisverschrikker in de onmiddellijke omgeving van de grootste sporen van de knaagdieren.

Werkt tegen de volgende ondergrondse knaagdieren: Woelmuis, spitsmuis, mol, veldmuis

GEbruiksaanwijzing:

(1) Om de woelmuisverschrikker te openen, het groene dekseltje tegen de wijzers van de klok in draaien.
(2) Het batterijkastje uitnemen en 4 x 1,5V batterijen zoals afgebeeld inleggen. Indien de batterijen correct zijn ingelegd, hoort u tijdens de eerstvolgende 15 seconden een eerste vibreertoon.
(3) Na het correct inleggen van de batterijen het batterijkastje weer terugplaatsen en het dekseltje bevestigen om een 100% bescherming tegen weersomstandigheden te garanderen.
(4) De woelmuisverschrikker tot het genibbelde gedeelte in de grond steken.

Het van alkalische batterijen voorziene apparaat functioneert gedurende 4-6 maanden. Om de batterijen te verwisselen de stappen 1-3 herhalen. Gras en struiken enz., die door de ondergrondse knaagdieren beschadigd werden, zullen in de komende 6 weken regenereren.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Afmetingen: 41,5 cm x 8 cm (doorsnee)
Gewicht: 360 gr zonder batterijen
Stroomvoorziening: 4 x 1,5V monoceel
Frequentie: 300 Hz
Actieradius: ca. 1000 m2

BELANGRIJK:

(1) Na het in de grond steken dient het dekseltje van het apparaat nogmaals bevestigd te worden, zodat er geen mogelijkheid tot waterschade bestaat.
(2) Een insteekgat maken, vóór het apparaat in harde grond te steken. Geen hamer gebruiken of aandrukken, daar hiermee het apparaat beschadigd kan worden.
(3) Het functiebereik hangt af van de bodemkwaliteit. Droge, zand- of turfgrond geleidt de akoestische golven niet goed, in zulke omstandighden is het aan te raden twee woelmuisverschrikkers in te zetten. Kleigrond is de beste geleider van akoestische signalen.
(4) Verwacht geen onmiddellijke resultaten, daar het apparaat gedurende minstens 7 dagen voortdurend dient te functioneren voordat de ondergrondse knaagdieren op de vlucht slaan.

PT Afugentador de roedores-Mantém roedores afastados do seu terreno e jardim para sempre!

Os animais no subsolo dependem das suas apuradas capacidades auditivas e sensoriais com as quais sentem as mais pequenas trepidações e pancadas. É deste modo que eles detectam os perigos. O caçador de roedores une as duas características que incitam os roedores no subsolo a procurarem outro habitat. Um som de vibração no interior da vara, de 15 em 15 segundos, produz um ruído afugentador que faz com que todos os roedores fujam num raio de 1000 m2.

- O afugentador de roedores tem um efeito circular superior a 36 metros em todas as direcções. Nestes 36 metros não podem existir obstruções. De modo a obter os melhores resultados recomenda-se a utilização de duas unidades sobrepostas.
- Posicione o afugentador de roedores na proximidade dos rastos maiores do roedor.

Eficaz contra os seguintes roedores no subsolo: Rato do campo, musaranho, toupeira, arganzaz

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

(1) Rodar a tampa verde no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para abrir o caçador de roedores.
(2) Remover a caixa da batena e inserir, conforme ilustrado, 4 pilhas de 1.5V. Se as baterias estiverem correctamente inseridas, ouve nos próximos 15 segundos um primeiro som de vibração.
(3) Repositonar a caixa das pilhas novamente na sua posição após a inserção correcta das pilhas e fixar a tampa, de modo a garantir uma protecção a 100 % contras as intempéries.
(4) Esperar o afugentador de roedores no chão até ao dispositivo ondulado. O aparelho equipado com um conjunto de pilhas alcalinas trabalha durante cerca de 4-6 meses. Repetir os passos 1-3 para substituir as pilhas. Relva e arbustos atacados pelos roedores no subsolo regeneram-se no espaço de 6 semanas.

DADOS TÉCNICOS:

Dimensões: 41.5 cm x 8cm (diâmetro)
Peso: 360 g sem pilhas
ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA: 4 x 1.5V Monocela
Frequência: 300 Hz
Raio de acção: aprox. 1000 m2

IMPORTANT:

(1) Após esperar no solo é necessário voltar a fixar a tampa do aparelho, de modo que seja excluída qualquer possibilidade de danificação por água.
(2) Fazer um furo no solo antes de inserir o aparelho no solo duro. Não aplicar pancadas nem pressionar; caso contrário o aparelho pode ser danificado.
(3) O raio de acção depende da qualidade do solo. O solo seco, arenoso ou turfoso é mau condutor das ondas acústicas, pelo que se recomenda a utilização de dois afugentadores de roedores nesses tipos de terrenos. O SOLO ARGILOSO é o melhor condutor do sinal acústico.
(4) Não espere uma reacção imediata, visto que são necessários, pelo menos, 7 dias de trabalho do aparelho até os roedores iniciarem a fuga.

EN Volechaser - Keep burrowing rodents out of your garden forever

The VOLECHASER is the most humane and environmentally friendly way of keeping gardens and lawns free of destructive ground rodents. Most underground rodents have poor eyesight but to make up, nature has given them a very acute sense of hearing and sensitivity to ground vibration. The VOLECHASER exploits this sensitivity to produce a penetration sonic sound 300Hz over an area of approx. 1,000 sq. metres at 15 second intervals. This frightens and iritates the rodents sometimes causing them to dig more frantically to try and escape the noise. Eventually, however, the noise proves too much and they move on to new and quieter pastures.

VOLECHASER is completely harmless to worms and other underground bugs. VOLECHASER operates in a circular pattern, approx. 36 metres in diameter. This must be an unobstructed 36 metres. Place VOLECHASER at site of worst rodent infestation. Replace battery after approximately 4-6 months or when sound is no longer audible.

BURROWING RODENTS AFFECTED: Moles, Ground Squirrels, Shrews, Voles, Pocket Mice and Gophers

OPERATING INSTRUCTIONS:

(1) To open, unscrew green top cover anti-clockwise
(2) Remove battery box and insert 4x1.5V batteries as indicated. If battery installation is correct, you should hear the first vibrating sound within 15 seconds.
(3) After ensuring battery installation is correct, replace Battery Box and tighten Top Cover to ensure 100% maximum weather protection.
(4) Insert MOLECHASER into the ground up to the Corrugated Portion. Your MOLECHASER will work day and night.

SPECIFICATIONS:
Dimensions: 41.5cm(L) x 8cm(Dia.)
VWeight: 360 grams w/o battery
Power Supply: 1.5V (4xD batteries)
Frequency: 300Hz
Effective range: 1000 Sq Mtr Approx.

IMPORTANT:

(1) Top cover of VOLECHASER must be tightened again after insertion into the ground so there can be no possibility of water damage.
(2) Make a pilot hole before inserting VOLECHASER into hard ground. Do not hammer or push excessively or you may damage unit.
(3) Range of effectiveness depends largely upon soil type: Dry, sandy, or peat soil does not conduct the sonic eaves easily and sometimes two Molechasers may be required. Moist clay is the best conductor of sound.
(4) Do not expect instant reaction. VOLECHASER must be used continuously for up to 7 days before ground rodents start to move away from the area.

IT Scaccia-avicola - Tiene i roditori scavatori per sempre lontani da terreni e giardini

È certamente noto che tutti gli organismi sotterranei dipendono dal loro finissimo udito ed olfatto, in grado di percepire colpi e movimenti della terra più lievi perché le situazioni di pericolo vengono segnalate in questo modo. Lo scaccia-avicola racchiude entrambe le caratteristiche costringendo gli esseri viventi del sottosuolo a cercarsi un altro posto. Un suono vibrante all'interno della barretta ad intervalli di 15 secondi produce un rumore terrificante che induce tutte le avicola nel raggio di 1000 mq a fuggire.

- Lo scaccia-talpe esercita un'azione circolare su 36 metri in tutte le direzioni. Non devono essere presenti ostacoli in questi 36 metri. Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di impiegare due unità in sovrapposizione.
- Disporre lo scaccia-avicola nelle immediate vicinanze dei tracce più grandi del roditore

Lo scaccia-avicola agisce contro i seguenti roditori: avicola, toporagno, topo campagnolo, talpe

ISTRUZIONI PER L'USO:

1 Per aprire lo scaccia-talpe, ruotare il coperchio verde in senso antiorario.
2 Rimuovere il vano batterie ed inserire come mostrato in figura 4 batterie da 1,5 V. Se le batterie sono correttamente inserite, nei 15 secondi successivi è possibile avvertire il primo suono con vibrazione.
3 Una volta completata la corretta installazione delle batterie, inserire nuovamente il vano batterie e fissare il coperchio per garantire una protezione al 100% dagli agenti atmosferici.
4 Conficcare lo scaccia-talpe nel terreno fino alla parte ondulata. A questo punto funziona in modo costante.

Il dispositivo dotato di un set di batterie alcaline funziona per 4-6 mesi. Per sostituire le batterie, ripetere i passaggi 1-3. I prati e gli arbusti rovinati ecc. si rigenerano nell'arco delle 6 settimane successive. I roditori del sottosuolo a questo punto non si presenteranno più.

Dimensioni: 41,5 cm x 8 cm (diametro)
Peso: 360 g senza batterie
Frequenza: 300 Hz
Alimentazione elettrica: 4 pile torcia da 1,5 V
Raggio d'azione: circa 1000 mq

IMPORTANTE

1) Dopo aver conficcato il dispositivo nel terreno, il coperchio deve essere fissato ancora una volta in modo da escludere i danni da infiltrazioni.
2) Prima di conficcare il dispositivo in terreni duri, praticare un foro guida. Non battere con il martello o spingere perché il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
3) Il raggio d'azione dipende dalla qualità del terreno. I terreni asciutti, sabbiosi o torbosi possono condurre l'onda acustica in modo negativo e, per questo motivo, alle volte sono necessari perfino due scaccia-talpe. L'allumina è il migliore conduttore di suoni.
4) Non attendersi reazioni immediate perché il dispositivo deve essere impiegato fino ad un massimo di 7 giorni prima che i roditori del sottosuolo tentino la fuga.

ES Espantador para campañañol - No permite entrar los roedores de socacion en su jardin para siempre

El nuevo Espantador para campañañol es la manera más humana y en un ambiente más amistoso para tener los roedores de tierra destructivos alejados de sus jardines y céspedes. La mayoría de los roedores de tierra tienen la mala vista. Sin embargo, para compensarles, la naturaleza les ha regalado una caíxa da batena e inserir, conforme ilustrado, 4 pilhas de 1.5V. Se as baterias estiverem correctamente inseridas, ouve nos próximos 15 segundos um primeiro som de vibração.

- Se coloca el Espantador para campañañol a un sitio de la peor infestacion causada por los roedores.
- Se reemplazan las pilas después de aproximadamente 4 o 6 meses o cuando el sonido ya no es audible.

ROEDORES DE SOCAVACION AFECTADOS: Topos, ardillas subterráneos, también, musarañas, campañañoles, ratones de bolsillo, y geomys.

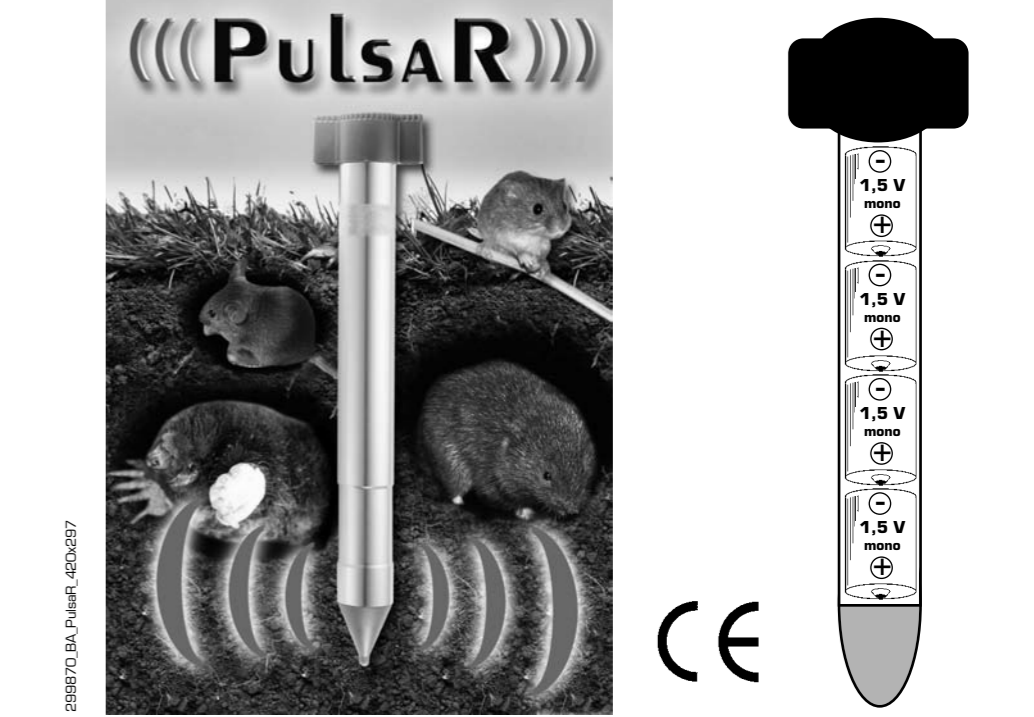
INSTRUCCIONES DE OPERACIONES :

(1) Abrir la cubierta de tapa verde de color verde como de anti-roloj.
(2) Sacar la caja de pilas y introducir las pilas de 4 x 1.5 V como lo indicado. Si el montaje de pilas es corecto, deberá oír el primer sonido de vibración dentro de los 15 segundos.
(3) Después de asegurar que la colocación sea correcta, raponer la caja de pilas y apretar la tapa de arriba para asegurar ciento por ciento de la protección máxima de tiempo.
(4) Introducir el Espantador para campañañol en la tierra con la parte ondulada por arriba. Su Espantador para campañañol funcionará día y noche. La unidad funcionará por 4 o 6 meses sobre un juego de pilas alcalinas. Para reemplazarse las pilas, se repiten solamente los procesos 1, 2 y 3 arriba mencionados. Por favor observa que los céspedes, arbustos dañados etc. necesitarán más de 6 semanas para rejuvenecer. Los nuevos roedores no se aparecerán más.

ESPECIFICACIONES :
Dimensiones: 41.5cm(Larga) x 8cm(Diametro)
Peso: 360 gramos pesolo pila
Provisión de potencia: 1,5 V (4xD pilas)
Frecuencia: 300Hz
Alcance eficaz: 1.000 metros cuadrados aproximadamente.

IMPORTANT :

(1) La tapa de arriba del Espantador para campañañol deberá ser apretada de nuevo después de la introducción an la tierra para evitar el posible daño causado por el agua.
(2) Haga una cavidad de ensayo antes de introducir el Espantador para campañañol en la tierra. No golpea o empuja desmesuradamente, si no, perjudicará la unidad.
(3) El alcancos eficaz dependerá en gran parte de tipo de la tierra: Las tierras firme, arenosa, y de turba no llevan fácilmente la onda sonora y algunas veces, dos Espantador para campañañol podrán ser exigidos. La arcilla humeda es el major conductor del sonido.
(4) No se espera la reacción inmediata. El Espantador para campañañol deberá ser utilizado continuamente para más de 7 días antes de que los roedores de la tierra empiezan trasladarse del área determinado.



DE Wühlmausschreck– Hält wühlende Nager für immer von Ihrem Grund und Garten fern!

Unterirdische Lebewesen sind von ihrem scharfen Hör- und Spürsinn sowie kleinste Erdbewegungen und Stöße wahrzunehmen, abhängig. Da durch werden ihnen Gefahren signalisiert. Der Wühlmausschreck vereint die beiden Eigenschaften die unterirdische Lebewesen dazu veranlasst, sich einen neuen Platz zu suchen. Ein Vibrierklang im Inneren des Stabes in Intervallen von 15 Sekunden produziert ein furchterregendes Geräusch, das alle Nagetiere im Umkreis von 1000 qm veranlasst zu fliehen.

- Der Wühlmausschreck wirkt kreisförmig über 36 Meter in alle Richtungen. Es dürfen keine Hindernisse auf diesen 36 Meter sein. Um die besten Ergebnisse zu erhalten, empfiehlt es sich, zwei übereinanderlappende Systemeinheiten zu verwenden.
- Plazieren Sie den Wühlmausschreck in unmittelbarer Nähe der größten Spuren des Nagers.

Wirkt gegen folgende unterirdische Nager: Spitzmaus, Wühlmaus, Feldmaus, Maulwurf

BEDIENUNGSANWEISUNGEN:

(1) Um den Wühlmausjäger zu öffnen, drehen Sie den grünen Deckel entgegen des Uhrzeigersinns.
(2) Das Batteriekästchen entfernen und 4 x 1.5V Batterien wie abgebildet einlegen. Wenn die Batterien richtig eingelegt sind, hören sie in den nächsten 15 Sekunden einen ersten Vibrationston.
(3) Nach richtigem Einlegen der Batterien stellen Sie das Batteriekästchen zurück und befestigen den Deckel, um einen 100% igen Wetterschutz zu garantieren.
(4) Den Wühlmausschreck bis zur gewellten Vorrichtung in den Boden stecken.

TECHNISCHE DATEN:
Abmessungen: 41,5 cm x 8cm (Durchmesser)
Gewicht: 360 g ohne Batterien
Stromversorgung: 4 x 1.5V Monozelle
Frequenz: 300 Hz
Wirkungsbereich: ca. 1000 m2

WICHTIG:

(1) Nach Einstecken in den Boden muss der Deckel des Gerätes nochmals befestigt werden, so dass keine Wasser-Beschädigung durch Regen- oder Spritzwasser entstehen können.
(2) Bereiten Sie ein Führungsloch vor, bevor Sie das Gerät in den harten Boden einstecken. Nicht hämmern oder schieben, da Sie das Gerät beschädigen können.
(3) Wirkungsbereich hängt von der Bodenqualität ab. Trockener; sandiger oder Torfboden leitet das akustische Signal nicht besonders gut, so dass es in solchen Gegenden vorteilhafter ist zwei Wühlmausschrecks einzusetzen. Tonhaltiger Untergrund ist der beste Leiter des akustischen Signals.
(4) Warten Sie nicht auf eine sofortige Reaktion, da das Gerät bis zu 7 Tage eingesetzt werden muss, bevor die Bodennagetiere die Flucht ergreifen.

FR Chasse campagnols – Eloignez a jamais de votre jardin tours les rongeurs creuseurs

Le nouveau Chasse campagnols constitue le moyen le plus humain et le plus écologique d'éloigner de vos pelouses et jardins tous les rongeurs destructeurs du sol. La plupart des rongeurs souterrains ont une tres mauvaise vue mais pour compenser cete defaillance, la nature les a dotés d'une ouïtre developpee et d'une grande sensibilité aux vibrations dans le sol. Le Chasse campagnols tire parti de cette sensibilité en produisant toutes les quinze secondes une onde sonore pénétrant de 300 Hz perceptible sur une superficie d'environ 1000 metres carrés. Ce bruit effraie et énerveles rongeurs et les armené parfois à creuser de facon plus frénétique pout tenter d'échapper à ce bruit. Celui-ci s'avère finalement trop pénible et ils quittent votre sol pour rejoindre d'autres endroits plus paisible.
Le Chasse campagnols est totalement inoffensif pour les vers de terre et autres insectes souterrains.

- Le Chasse campagnols porte sur rayon d' action circulaire d'environ 36 metres de diametre. Cette zone doit être depourvue de tout obstacle.
- Placez le Chasse campagnols à l'endroit où vous constatez le plus de degats occasionnés par les rongeurs.
- Remplacez les piles tous les 4 à 6 mais environ ou quand vous constatez que le bruit n'est plus audible.

RONGEURS CREUSEURS AFFECTES : Taupes, ecreuils terrestres, musaraignes, campagnols, souris naines, geomys

MODE D'EMPLOI :

(1) Pour ouvrir, dévisser le couvercle supérieur vert dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
(2) Retirer le boîtier de piles et placer 4 piles de 1.5 V comme indiqué. Si les piles sont correctement installées, vous devez entendre les premières vibrations sonores après quinze secondes environ.
(3) Après s'être assuré que les piles sont correctement placées, réintroduire le boîtier de piles et resserrer le couvercle supérieur pour assurer une étanchéité optimale.
(4) Introduire le Chasse campagnols dans le sol jusqu'à la partie ondulée. Votre Chasse campagnols peut fonctionner jour et nuit.

Avec un jeu de quatre piles alcalines, l'appareil peut fonctionner durant 4 à 6 mois. Pour remplacer les piles, procédez simplement comme indiqué aux points 1 à 3. Veuillez noter que les pelouses, arbustes, etc. mettront environ 6 semaines pour se régénérer. Aucun nouveau rongeur ne viedra s'aventurer dans le jardin.

CARACATERISTIQUES:
Dimensions: 41.5 cm (L) x 8 cm (Diametre)
Alimentation: 1.5 V (4 x Piles D)
Rayon d'action: 1000 mètres carrés coviron
Poids: 360 grammes (sans les piles)
Fréquence: 300 Hz

IMPORTANT:

(1) Après avoir planté l'appareil dans le sol, bien veiller à resserrer une fois encore le couvercle supérieur du Chasse campagnols pour éviter tout risque d'infiltration
(2) Si le sol est dur, creuser préalablement un trou avant d'introduire le Chasse campagnols dans le sol. Ne pas enfoncer le Chasse campagnols a coups de marteau ou a coups de poing. Vous risquez d'endormager l'appareil.
(3) Le rayon d'action dépend en bonne partie du type de sol: un sol sec, sableux ou tourbeux ne propage pas facilement les ondes sonores il est parfois necessaire d'employer deux Chasse campagnols. Les sols d'argile humide sont les terrains les plus adaptés à la propagation des ondes sonores.
(4) N'espérez pas des résultats immédiats. Le Chasse campagnols doit être utilisé de facon continue pendant au moins 7 jours avant que vous puissiez commencer à constater le départ des rängeurs souterrains de votre jardin.

DA Myyräkarkoitin – Pitää kaivavat jyrsijät pysyvästi poissa putarhastasi!

Maan alla elävät eläimet ovat riippuvaisia taravästä kuulostaan ja tuntoaististaan, sekä kyvystään havaita pienimpiinkin maan liikkeitä ja värähdyksiä. Tällä tavoin eläimet aistivat vaaroja.

Myyräkarkoitimessa yhdistyvät molemmat ominaisuudet, joiden ansiosta maan alla elävät eläimet etsiytyvät muualle. Puikon sisältä tulee värähtelyäänä muodostaa 15 sekunnin välein jyrsijöitä pelottavaa ääntä, joka vaikuttaa 1000 neliömetrin alueella.

• Myyräkarkoitin vaikuttaa 36 metrin säteellä kaikkii suuntiin. Karkoitimen vaikutusalueella ei saa olla mitään esteitä. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi suosittelemme käyttämään kahta karkoitinta, joiden vaikutusalueet menevät päällekkäin.

• Sijoita myyräkarkoitin tuhoeläimen jättämien jälkien välittömään läheisyyteen.

Tehoa seuraaviin maan alla eläviin jyrsijöihin: **vesimyyrä, päästäinen, maamyyrä, kenttämyyrä**

KÄYTTÖOHJE:

[1] Avataksesi myyräkarkoitimen kaännä vihreää kantta vastapäivään.

[2] Poista paristokotelo ja aseta 4 x 1.5V paristoa kuvan mukaisesti paikoilleen. Kun paristot on asetettu oikein, kuulet seuraavien 15 sekunnin aikana ensimmäisen värähtelyäänen.

[3] Kun olet asettanut paristot oikein, aseta paristokotelo takaisin paikoilleen ja kiinnitä kansi 100-prosenttisen säasuojan takaamiseksi.

[4] Työnä myyräkarkoitin maahan aallotettuun osaan asti.

Laite toimii mukana toimitetuilla alkaliparistoilla 4-6 kuukautta. Paristojen vaihtamiseksi toista vaiheet 1-3. Maan alla elävien jyrsijöiden vahingoittamat nurmikot ja pensaat jne. elpyvät seuraavien 6 viikon aikana.

TEKNISET TIEDOT:

Mitat: 41.5 cm x 8 cm (läpimitta)
Paino: 360 g ilman paristoja
VIRANSYÖTTÖ: 4 x 1.5V paristo
Taajuus: 300 Hz
Vaikutusalue: n. 1000 m2

TÄRKEÄÄ:

[1] Kun olet työntänyt laitteen maahan, kiinnitä kansi vielä kerran, jotta vesi ei pääse laitteen sisälle.

[2] Tee maahan aloitusreikä, ennen kuin työnät laitteen kovaan maahan. Älä työnnä laitetta väkisin tai käytä vasaraa tms., koska laite voi vaurioitua.

[3] Vaikutusalue riippuu maan laadusta. Kuiva, hiekkainen tai turvemaai ei johda ääniaaltoja hyvin, tällaisissa paikoissa suosittelemme kahden myyräkarkoitimen käyttöä. SAVIMAA johtaa parhaiten ääniaaltoja.

[4] Maan alla elävien jyrsijöiden pakomatkan käynnistymiseen voi mennä 7 päivääkin. Älä siis odota välitöntä reaktiota laitetta käyttäessäsi.

DA Mosegrisforskrækker Holder underminerende gnavere væk fra din grund og have for altid!

Underjordisk levende væsener er afhængige af deres skarpe høre- og sporsans samt af at bemærke de mindste bevægelser og stød i jorden. For dem signalerer det fare. Mosegrisforskrækkeren forener de to egenskaber, som får de underjordisk levende væsener til at søge sig en ny plads. En vibrerende klang i stangens indre med intervaller på 15 sek. producerer en frygtfremkaldende støj, som får alle gnavere i en omkreds på 1000 kvm. til at flygte.

• Mosegrisforskrækkeren virker cirkelformet over 36 m i alle retninger. Der må ikke være nogen forhindringer på disse 36 m. For at få de bedste resultater, kan det anbefales at bruge to systemenheder, som overlapper hinanden.

• Anbring mosegrisforskrækkeren i umiddelbar nærhed af gnaverens største spor.

Virker mod følgende underjordiske gnavere: **Mosegrise, spidsmus, muldvarper, markmus**

BETJENINGSANVISNING:

[1] Åbn mosegrisforskrækkeren ved at dreje det grønne dæksel mod uret.

[2] Fjern batteriømmen og læg 4 x 1.5V batterier i som vist. Hvis batterierne er lagt rigtig i, hører du i de næste 15 sekunder en første vibrationstone.

[3] Når batterierne er lagt i, sætter du batteriømmen tilbage og gør dækslet fast for at garantere en 100% beskyttelse mod vejret.

[4] Sæt så mosegrisforskrækkeren i jorden til den bølgede anordning.

Når apparatet er udstyret med et sæt alkaliske batterier, virker det i 6-8 måneder. Se trin 1-3 vedr. skift af batterier. Græsplæner og buske mv., som er blevet beskadiget af de underjordiske gnavere, vil rette sig op i løbet af de næste seks uger.

TEKNISKE DATA:

Mål: 41.5 cm x 8cm (diameter)
Mål: 41.5 cm x 8cm (diameter)
Vægt: 360 g uden batterier
Strømforsyning: 4 x 1.5V monocelle
Frekvens: 300 Hz
Virkeområde: ca. 1000 m2

VIGTIGT:

[1] Efter at det er sat i jorden, skal apparatets dæksel fastgøres nok en gang, så der ikke er nogen mulighed for vandskader.

[2] Forbered et førehul, inden du sætter apparatet i den hårde jord. Du må ikke hamre eller skubbe, da det kan beskadige apparatet.

[3] Virkeområdet afhænger af jordens kvalitet. Torr, sandet eller mosebund er ikke gode til at lede den akustiske bølge, i sådanne områder anbefales det at bruge to mosegrisforskrækkere. LERJORD er den bedste leder af det akustiske signal.

[4] Vent ikke en omgående reaktion, da apparatet fortsat skal bruges indtil 7 dage, inden jordgnaverne tager flugten.

ND Jordrotteskrek - Holder plagsomme gnagere borte fra tomt og hage!

Underjordiske skapninger er på grunn av sin skarpe hørsel og følsomhet avhengig av å registrere selv de minste bevegelser og støt i bakken. Der er den måten de registrerer farer på. Jordrotteskrekken utnytter dyrenes egenskaper og sørger for at underjordiske skapninger søker et nytt tilholdssted. Vibrasjonklang inne i staven i intervaller på 15 sekunder skaper et fryktelig leven, og får alle gnagere i en omkrets på 1000 kvadratmeter til å flykte.

• Jordrotteskrek virker i en sirkel på 36 meter i alle retninger. Det må ikke være hindringer innenfor disse 36 meterne. For å få best resultat anbefales det å bruke to overlappende systemenheter.

• Plasser jordrotteskrekken i umiddelbar nærhet av de tydeligste sporene etter dyrene.

Virksom mot følgende underjordiske gnagere: Jordrotte, spissmus, markmus, vånd

BRUKSANVISNING:

[1] For å åpne jordrotteskrekken, skru det grønne lokket mot klokka.

[2] Ta ut batteriholderen og legg inn 4 x 1.5V batterier som vist på figuren. Dersom batteriene er lagt inn riktig, vil du etter 15 sekunder høre den første vibrasjonstonen.

[3] Etter å ha lagt inn batteriene korrekt, sett inn igjen batteriholderen og skru på lokket, slik at du får en 100% vanntett lukking.

[4] Stikk jordrotteskrekken ned i jorden til det markerte feltet.

Apparatet vil fungere i 4-6 måneder med ett sett alkaliske batterier. For å skifte batterier, gjenta trinn 1-3. Plen og busker som er skadet av gnagere, vil reparere seg selv i løpet av de 6 neste ukene.

TEKNISKE DATA:

Mål: 41.5 cm x 8cm (diameter)
Vekt: 360 g uten batterier
STRØMFORSYNING: 4 x 1.5V enkeltbatterier
Frekvens: 300 Hz
Virkeområde: ca. 1000 m2

VIKTIG:

[1] Etter å ha stukket det ned i jorden må lokket på apparatet skrus til igjen, slik at det ikke er noen mulighet for vannskader.

[2] Lag et hull i bakken før du stikker ned apparatet. Ikke slå eller skyv apparatet ned, da kan du skade apparatet.

[3] Virksomt område avhenger av jordkvaliteten. Torr, sandholdig eller torvholdig grunn leder lydølgen e dårlig, i slike områder anbefales det å bruke to jordrotteskrek. LEIRJORD er beste leder av lydsignalet.

[4] Ikke forvent et øyeblikkelig resultat, apparatet må få virke i minst 7 dager før gnagerne har flyktet

PL Postrach normików – Na zawsze przegoni podziemne gryzonie z Twojego ogrodu!

Zwierzęta żyjące pod ziemią są uzależnione od swojego wyostrzonego sluchu i dotyku. Zmryły te umożliwiają im reakcje na najmniejsze ruchy pod ziemią oraz na każde uderzenie. Jest to system ich ostrzegawczy, chroniący je przed zagrożeniami. Właśnie te dwie cechy łączy Łowca normików, skłaniając podziemne gryzonie do zmiany miejsca. Wibrujący dźwięk wydobywający się ze środka przęta w interwałach co 15 sekund wytwarza przerażający odgłos, który zmusza wszystkie gryzonie przebywające w promieniu 1000 må do ucieczki.

• **POSTRACH NORKIKÓW** działa w promieniu 36 metrów we wszystkich kierunkach. Na tych 36 metrach nie mogą znajdować się żadne przeszkody. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zaleca się używać dwóch jednostek pokrywających się nawzajem.

• Proszę umieścić Postrach normików bezpośrednio w miejscu w którym występuje najwięcej śladów gryzoni.

Dziela przeciwo następującym gryzoniom żyjącym pod ziemią: normik, ryjówka, kret, normik polny

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

[1] Aby utworzyć Łowcę normików proszę przekrócić zieloną pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

[2] Następnie należy wyciągnąć pojemnik na baterie i umieścić w nim cztery baterie 1.5V (zgodnie z ilustracją). Jeżeli baterie zostały wsadzone w sposób prawidłowy usłyszycie Państwo w ciągu 15 sekund pierwszy sygnał wibrujący.

[3] Po prawidłowym wsadzeniu baterii proszę zamocować pojemnik na baterie ponownie i zamknąć pokrywę. W ten sposób zostanie zapewniona 100% ochrona urządzenia przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi.

[4] Następnie proszę wsadzić Postrach normików aż po część falistą do ziemi.

Urządzenie wyposażone w jeden zestaw baterii alkalicznych pracuje przez okres 4 do 6 miesięcy. Celem wymiany baterii proszę powtórzyć kroki 1 do 3. Trawniki, krzaki itp. które zostały uszkodzone przez podziemne gryzonie zregenerują się w przeciągu kolejnych sześciu tygodni.

DANE TECHNICZNE:	
Wymiary:	41.5 cm x 8cm (średnica)
Ciężar:	360 g bez baterii
ZASILANIE ENERGIA ELEKTRYCZNA:	4 x 1.5V pojedyncza cela
Częstotliwość:	300 Hz
Obszar działania:	ok. 1000 m2

WAŻNE:

[1] Po umieszczeniu urządzenia w ziemi należy ponownie dokręcić pokrywę urządzenia, tak aby nie mogła dostać się do niego woda i je uszkodzić.

[2] Przed umieszczeniem urządzenia w twardej glebie proszę odpowiednio przygotować otwór na urządzenie. Proszę nie używać motyka ani nie wcisnąć urządzenia na siłę, ponieważ wtedy istnieje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia.

[3] Obszar działania jest uzależniony od jakości gleby. Sucha, piaskowa lub torfowa gleba nie przepuszczają zbyt dobrze fal akustycznych. Na takich obszarach zleca się zastosowanie dwóch Postrachów normików. Najlepszym przewodnikiem sygnałów akustycznych jest GLEBA GLINIASTA.

[4] Proszę nie oczekiwać natychmiastowych skutków. Gryzonie zaczynają uciekać po ok. 7 dniach ciągłego użytkowania urządzenia.

HU Egérriasztó – Egyszer s mindenkorra eltűnteti a kotorék rágcsálókat telkéről és kertjéből!

A föld alatti élőlények éles hallásukról, valamint azon képességükről híresek, hogy a föld legkisebb mozgásait is érzékelni tudják. Ezzel érzékelik a veszelőket. Az egérriasztó e két tulajdonságot egyesítve készíti a föld alatti élőlényeket arra, hogy más lakóhely után nézzenek. A pálcá belsejében egy vibrálás keletkezik 15 másodperces intervallumokban, mely 1000 nm területen olyan rémisztő hangot generál azért, hogy az állatok elmeneküljenek.

• Az Egérriasztó 36 m sugarú körben minden irányba hat. A 36 méteren belül nem szabad akadálnak lennie. A legjobb eredmény eléréséhez 2, egymást részben átfedő rendszerezésgy használatra javasolt.

• Helyezze az egérriasztót a legnagyobb rágcsálónyomok közvetlen közelébe.

A következő földalatti rágcsálók ellen hatékony: Ásógégér, hegyes orrú egér, vakond, mezei egér

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

[1] Az egérvadász kinyitásához a zöld fedelet forgassa el az óra járásával ellentétesen.

[2] Távolítsa el az elemrekesz fedelét és helyezze be az ábra szerint a 4 db 1.5 V-os elemet. Ha az elemeket helyesen rakta be, akkor a következő 15 másod-percben hallani fogja az első vibrációs hangot.

[3] Az elemek helyes behelyezése után rögzítse az elemrekesz fedelét a 100%-os időjárás-védelem biztosítása érdekében.

[4] Az egérriasztót dugja a hullámos jelzésig a talajba.

Egy alkáli-elemekkel ellátott eszköz 4-6 hónapig működik. Az elemek cseréjéhez ismételje meg az 1-3. lépéseket. A föld alatti rágcsálók által törnkretett fű és bozót a következő 6 hét alatt regenerálódni fog.

MŰSZAKI ADATOK:

• Méretek: 41.5 cm x 8cm (átmérő)
• Tömeg: 360 g elem nélkül
• ÁRAMELLÁTÁS: 4 x 1.5V monocella
• Frekvencia: 300 Hz
• Hatósugár: kb. 1000 må

FONTOK:

[1] A talajba való bedugás után az eszköz fedelét újra rögzíteni kell, hogy víz ne tudjon bejutni.

[2] Készítsen elő egy vezetőlukat, mielőtt az eszközt kemény talajba dugja. Ne kalapálja vagy tolja, mivel ettől az eszköz megsérülhet.

[3] A hatósugár függ a talajminőségtől. A száraz, homokos vagy hāncsos talaj nem vezet jól a hanghullámot. Ilyenkor 2 riasztó használatra javasolt. Az agyagos talaj vezeteti legjobban a hullámokat.

[4] Ne számítson azonnali eredményre, az eszközt legalább 7 napig kell használni, hogy az állatok menekülni kezdjének.

SK Odpudzovač hrabošov - Chrání Váš pozemek a záhradu pred hrabavými hlodavcami!

Podzemné živočíchy sú závislé od svojho vynikajúceho sluchu a čuchu a schopnosti vnímať aj tie najmenšie pohyby a otrasy pôdy. Tieto im hlásiu hroziace nebezpečenstvo. Tento odpudzovač spojením oboch týchto vlastností prinúti podzemné živočíchy hľadať si nový domov. Vibrácie vnútornej tyče v intervaloch 15 sekúnd vybára hrôzostrašný zvuk, ktorý prinúti k úteku všetkých hlodavcov v okruhu 1000 m2.

• Odpudzovač hrabošov pôsobí v okruhu 36 metrov vo všetkých smeroch. V okruhu 36 metrov nesmú byť žiadne prekážky. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov sa odporúča použiť dve prekrývajúce sa jednotky.

• Odpudzovač hrabošov umiestnite v blízkosti najväčších stôp po hlodavcoch.

Pôsobí proti týmto podzemným živočíchom: hraboš polný, piskar obyčajný, krt, myš polná

NÁVOD NA OBSLUHU:

[1] Odpudzovač otvoríte otočením zeleného veka proti smeru chodu hodinových ručičiek.

[2] Odstráňte kryt batérií a vložte 4 x 1.5 V batérie, ako je znázomené na obrázku. Ak batérie nevložíte správne, počas nastávajúcich 15 sekúnd zaznie prvý vibračný tón.

[3] Po správnom vložení batérií zatvorte kryt batérií, čím zaručíte 100 % ochranu pred poveternostnými vplyvmi.

[4] Odpodzovač zasuňte do pôdy až po zvlnenú plochu.

Prístroj vybavený alkalickými batériami pracuje 4 - 6 mesiacov. Pri výmene batérií zopakujte kroky 1-3.

Tráva, kríky a pod. poškodené podzemnými živočíchmi sa v priebehu ďalších 6 týždňov zregenerujú.

TECHNICKÉ ÚDAJE:	
Rozmery:	41.5 cm x 8 cm (priemer)
Hmotnosť:	360 g bez batérií
NAPAJANIE:	4 x 1.5 V monočlánky
Frekvencia:	300 Hz
Účinnosť:	cca 1000 må

DÔLEŽITÉ:

[1] Po zasunutí do pôdy treba znovu upevniť kryt, aby sa zabránilo poškodeniu vodu.

[2] Pripravením prístroja do tvrdej pôdy pripravte vodiacu dieru. Nezataikajte kladivom, lebo by ste mohli poškodiť prístroj.

[3] Účinnosť závisí od kvality pôdy. Suchá, piesková alebo rašelinová pôda dobre nevedú akustické vlnenie, v takýchto pôdach sa odporúča požiť dva odpudzovače. ĽLOVITÁ ZEMINA je najlepši vodič akustických signálov.

[4] Nečakajte okamžitý účinok, pretože podzemné živočíchy sa dajú na ústup až po 7 dňoch používania prístroja.

CS Odpuzovač hrabošů - Ochrání Váš pozemek a zahradu navždy od hrabáčích hlodavců!

Živočichové, žijící pod zemí, jsou závislí na svém ostrém sluchu a jemném čichu, jež jim umožňují vnímat nejmenší pohyby půdy a nárazy. Ty jim signalizují nebezpečí.

Plašič hrabošů sjednocuje obě vlastnosti, jež živočichy, žijící pod zemí, přiměje k tomu, aby si hledali jiné místo. Vibrující tón uvnitř tyče vytváří v 15sekundových intervalech šum, jenž vyvolává u těchto živočichů strach, čímž přiměje všechny hlodavce, nacházející se v okruhu 1000 m2, aby se dali na útěk.

• **Odpuzovač hrabošů** působí kruhovitě do všech směrů na vzdálenost asi 36 m. Na těchto 36 metrech se nespějí nacházet žádné překážky. Kvůli dosažení co nejlepších výsledků se doporučuje používat dvě systémové jednotky, jež se budou překrývat.

• Umístěte odpuzovač hrabošů v bezprostřední blízkosti místa, kde se nacházejí největší stopy hlodavce.

Je účinný proti těmto hlodavcům, žijícím pod zemí: hraboš, rejsek, krtek, myš polní

NÁVOD K OBSLUZE:

[1] Abychom otevřeli plašič hrabošů, otočíme zeleným víkem proti směru otáčení hodinových ručiček.

[2] Odstraníme skříňku na baterie a dle vyobrazení do ní vložíme 4 baterie 1,5 V. Pokud jsme baterie do skříňky správně vložili, uslyšíme v příštích 15 sekundách první vibrační tón.

[3] Po správném vložení baterií, vrátíme skříňku s bateriemi zpět a nasadíme viko tak, abychom měli 100% záruku ochrany před vlivy počasí.

[4] Odpuzovač hrabošů zastrčíme do země až po zvlněný díl přístroje.

Přístroj, opatřený sadou alkalických baterií, vydrží pracovat po dobu 4-6 měsíců. Chceme-li vyměnit baterie, opakujeme kroky 1-3. Travníky a keře atd., jež poškodili hlodavci, žijící pod zemí, se během příštích 6 týdnů zregenerují.

TECHNICKÁ DATA:	
rozměry:	41,5 cm x 8cm (průměr)
hmotnost:	360 g bez baterií
PROUDOVÉ NAPÁJENÍ:	4 x 1,5 V monočlánek
frekvence:	300 Hz
oblast působení:	cca 1000 må

DŮLEŽITÉ:

[1] Po zastrčení do země je třeba viko přístroje znovu upevnit, aby nemohlo dojít k poškození účinkem vody.

[2] Připravte si vodič otvor dřívě, než přístroj zastrčíte do tvrdé země. Nepoklepávejte kladivem ani neposunujte, protože byste mohli přístroj poškodit.

[3] Okruh účinnosti závisí na kvalitě půdy. Suchá, písčítá nebo rašelinná půda nepovede akustické vlny dobře, v takových oblastech vám doporučujeme, abyste používali dva odpuzovače hrabošů. HLINITÁ PŮDA je nejlepší vodič akustického signálu.

[4] Neočekávejte okamžitou reakci, neboť přístroj je třeba nadále používat až 7 dní, než hlodavci, žijící v zemi, začnou utíkat.

SL Odganjalnik voluharjev - Za vedno prežene škodljive glodavce z vašega vrta!

Živali, ki živijo v zemlji, s pomočjo ostrega sluha in vonja zaznajo že najmanjše premike in tresljaje zemlje, ki jih opozorijo na nevarnost.

Odganjalnik voluharjev izrablja obe čutili teh živali in jih pripravi do tega, da si poiščejo novo mesto. Vibracijski zvok, ki ga naprava oddaja v 15-sekundnih časovnih intervalih, živali prestraši in odžene. Naprava učinkuje na območju 1000 m2.

• Odganjalnik voluharjev učinkuje krožno v vse smeri na območju 36 metrov, na katerem ne sme biti nobenih ovir. Za najboljši učinek priporočamo uporabo dveh sistemskih enot na enem območju.

• Odganjalnik voluharjev postavite neposredno na kraj, kjer boste opazili najmočnejše sledi glodavcev.

Naprava odganja naslednje vrste glodavcev: voluharje, rovke, krte, njivske krčice

NAVODILA ZA UPORABO:

[1] Odganjalnik voluharjev odprite tako, da odvijete zeleni pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca.

[2] Izvlecite predalček za baterije in vstavite 4 baterije po 1.5 V. Baterije vstavite kot je prikazano na sliki. Če boste baterije pravilno vstavili, boste v naslednjih 15 sekundah zaslišali prvi vibracijski zvok.

[3] Ko boste pravilno vstavili baterije, vtaknite predalček za baterije nazaj in privijte pokrov. Tako boste zagotovili 100-odstotno zaščito pred vremenskimi vplivi.

[4] Odganjalnik voluharjev vtaknite v zemljo do narebrenega dela naprave.

S kompletom alkalnih baterij bo naprava delovala 4 - 6 mesecev. Za zamenjavo baterij ponovite korake 1 - 3. Trate, grmovje itd., ki so jih živali poškodovale, se bodo začele obnavljati v naslednjih 6-ih tednih.

TEHNIČNI PODATKI:	
Mere:	41.5 cm x 8 cm (premer)
Teža:	360 g brez baterij
NAPAJANJE:	4 x 1.5 V enocelične
Frekvenca:	300 Hz
Območje delovanja:	pribl. 1000 m2

POZOR:

[1] Ko napravo vtaknete v zemljo, še enkrat pritrdite pokrov. Tako boste preprečili okvare naprave zaradi vode.

[2] Preden začnete z vstavljanjem naprave v trda tla, pripravite luknjo. Naprave v tla ne zabijajte s kladivom in je ne potiskajte s silo, saj jo lahko s tem poško-dujete.

[3] Območje delovanja je odvisno od kakovosti tal. Suha, peščena ali šotnata tla akustičnih valov ne prevajajo dobro, zato je za učinkovito odganjanje na ob-močju včasih treba namestiti dva odganjalnika voluharjev. Akustične signale najbolj prevajajo GLINENA TLA.

[4] Naprava ne učinkuje takoj. Delovati mora do 7 dni, da se glodavci začnejo umikati.

HR Sredstvo protiv voluharica - Kopajuće glodavce zauvijek drži podalje od Vašeg zemljišta i vrta!